



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——
文化局編輯（中文）範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序
Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, no Instituto Cultural, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área redacção (chinês)

知識考試（筆試）- 准考人須知

Prova de conhecimentos (Prova escrita) - Instruções para os Candidatos admitidos

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的編輯（中文）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的知識考試（筆試）的《准考人須知》：

Dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de redacção (chinês), indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial* da



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, suplemento de 27 de Setembro de 2017:

准考人必須遵守下列規則，違規者將被除名：

Os candidatos devem ainda observar as seguintes regras, sob pena de serem excluídos:

1. 准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本，並應於考試開始前 30 分鐘到達考試地點，考試開始後到達者將被除名。

Os candidatos admitidos deverão estar munidos do original do documento de identificação válido, e comparecer no local da prova 30 minutos antes, os mesmos serão excluídos após o início da mesma.

2. 為方便工作人員核對身份，准考人須將有效的澳門永久性居民身份證放於桌面左上角。

Para efeitos de verificação de identidade pelo pessoal de apoio, os candidatos deverão colocar o Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, válido, no canto esquerdo superior da secretária.

3. 考試開始前，應填妥 "准考人身份識別資料表" 及將 "准考人身份識別資料表" 的編號寫於答題紙的指定位置內。

Antes de iniciar a prova, deve preencher a "**Identificação do Candidato**", e escrever o n.º de "**Identificação do Candidato**" no lugar designado em folha de resposta.

4. 是次考試為時 3 小時，考試開始後 30 分鐘才可交卷，並遵守監考人員的指示交卷及離開考場；考試結束前 10 分鐘不得交卷，須待結束時由工作人員統一收取。

A prova tem a duração de 3 horas. Os candidatos só poderão entregar a prova 30 minutos após o início da prova, sendo necessário dar cumprimento às instruções dos vigilantes da prova no acto de entrega e abandono do local. Dez minutos antes do termo da prova não será aceite a sua entrega. Os candidatos devem aguardar até à recolha das provas pelo pessoal de apoio a ter lugar no fim da prova.

5. 除本局指定的參考資料外，准考人不得在考試期間查閱其他資料。

Além dos materiais de consulta designados por este Instituto, não poderão ser consultados outros materiais durante a prova.

6. 考試時須自備藍色或黑色圓珠筆，必須按照試卷要求作答，不得使用鉛筆及塗改液，書寫清晰明確，並將答案寫於本局提供的答題紙上。

Para prestar a prova, os candidatos devem trazer consigo caneta esferográfica de tinta azul ou preta, devem responder às perguntas de acordo com os requisitos exigidos e não podem utilizar lápis e tinta correctora, devendo a letra ser legível. As respostas deverão ser redigidas nas folhas de respostas fornecidas por este Instituto.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

7. 交卷時須將獲發的試題及答題紙一併交予監考人員。

Os candidatos deverão entregar simultaneamente o enunciado da prova e as folhas de resposta.

8. 如在試卷及由本局提供的紙張上出現任何可辨識到准考人身份的文字或記號，如姓名、身份證編號或簽署等，整份試卷將作廢及不予評分。

Caso se verifique qualquer letra ou sinal nos enunciados da prova e nas folhas fornecidas pelo Instituto, susceptível de revelar a identidade do(a) candidato(a), tal como nome, n.º do BIRP, assinatura ou outros dados, a prova será integralmente anulada, não sendo atribuída qualquer classificação.

9. 違反以下任一情況時，無須作出任何形式的警告或勸喻，准考人立即喪失考試資格，不得繼續參加考試：

Se o(a) candidato(a) infringir qualquer dos pontos seguintes, sem necessidade de qualquer forma de advertência ou conselho, será excluído(a), não sendo permitida a sua participação na prova:

- 9.1 不聽從工作人員的座位安排及考試指示；

Não observar a organização dos lugares efectuada pelo pessoal de apoio e das regras da prova;

- 9.2 沒有攜帶有效的身份證明文件；

Não estar munido de bilhete de identidade válido;

- 9.3 破壞考場秩序、騷擾其他准考人，又或出現作弊情況；

Não observar a ordem do local da prova, perturbar outros candidatos e/ou cometer fraudes durante a prova;

- 9.4 在考試開始後交談、相互傳遞紙張/文具、查閱禁止使用的文字資料、接聽/使用手提電話、查閱短訊，又或使用未經許可的電子/電腦設備；

Após o início da prova, conversar e passar papéis/artigos de escritório outros candidatos, consultar informações proibidas, atender chamadas telefónicas/utilizar telemóvel, consultar mensagens ou utilizar equipamentos electrónicos/informáticos não autorizados;

- 9.5 在宣告考試結束後仍繼續作答。

Quando for anunciado o fim da prova, o(a) candidato(a) continuar a responder às perguntas.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

備註（准考人） Notas (Candidatos admitidos)

知識考試（筆試）於二零二零年二月十五日下午二時三十分舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 15 de Fevereiro de 2020, pelas 14:30 horas, terá a duração de 3 horas.

知識考試（筆試）地點為：鮑思高粵華小學，澳門亞馬喇馬路6號（由鮑思高街的校門進入）

Local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita): Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, em Macau. (Entrada na escola pela porta situada na Rua de São João Bosco).

不接受任何更改考試地點及／或時間之申請。

Não se aceitam pedidos de mudança do local da prova e/ou hora.

准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。

Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.

准考人在知識考試時僅可查閱開考通告內所載考試範圍內所列的法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。准考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。筆試時間為3小時。在知識考試中得分低於50分者將被淘汰。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta os diplomas legais mencionados no aviso do concurso, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta de quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos. A prova de conhecimentos tem a duração de 3 horas. Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

二零二零年一月十三日於文化局。

Instituto Cultural, aos 13 de Janeiro de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

黃文輝

文化局顧問高級技術員

Wong Man Fai

Técnico superior assessor
do Instituto Cultural

委員

Vogal

呂志鵬

文化局澳門博物館館長

Loi Chi Pang

Director do Museu de Macau do
Instituto Cultural

委員

Vogal

袁紹珊

文化局顧問高級技術員

Un Sio San

Técnica superior assessora do
Instituto Cultural